

אנגלית

3 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שלוש שעות

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.

פרק ראשון	–	30	נקודות
פרק שני	–	15	נקודות
פרק שלישי	–	55	נקודות
סה"כ	–	100	נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון אוקספורד אנגלי-אנגלי-עברי

או: قاموس « هاراب » إنجليزي
للناطقين بالعربية
(מילון הראפס אנגלי-ערבי)

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת אמו / שפת אמו-אנגלי.

ד. הוראות מיוחדות:

- עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
- כתוב את כל תשובותיך בעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
- בתרגילים שניתנת בהם הוראה להשיב בעברית או בערבית, נבחן "עולה חדש" רשאי להשיב בשפת אמו. בתרגילים אחרים יש לכתוב את התשובות באנגלית.
- בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

ב ה צ ל ח ה !

/המשך מעבר לדף/

PART I (30 points)

الفصل الأول : (٣٠ درجة)
اقرأ القطعة التي أمامك، ثم أجب عن
الأسئلة 1-6 التي تليها.

פרק ראשון: (30 נקודות)
קרא את הקטע שלפניך, וענה על
השאלות 1-6 שאחריו.

Read the passage below and answer questions 1-6.

THE STORY OF CHEWING GUM**I**

Most people think that chewing gum is something modern, but in fact people used to chew gum thousands of years ago. Archeologists have discovered pieces of chewing gum in ancient cities all over the world. Of course, it wasn't the same kind of gum you can buy today. It came from a special tree called the Sapodilla tree. It wasn't made with sugar, and it didn't have any flavor. But in the past people probably used gum for the same reasons some people do today – to clean their teeth and to freshen their breath.

II

The first people who sold chewing gum in the USA were two brothers, Henry and Frank Fler. They were also the first people who covered the gum with sugar. They began selling their gum in 1880. Fifty years later, Walter Diemer discovered a pink material that made bubbles, and made a new kind of gum from it. He advertised it as "bubble gum", and even trained special teachers to show people how to blow bubbles from the gum! Today, you can find many kinds of bubble gums in different colors and shapes. Some bubble gum is sold with small prizes like jokes, funny pictures and photographs of famous people.

III

In the past, doctors believed that gum was dangerous. They warned people that it would make their stomachs stick to their backs! Today, doctors say that gum can help people to relax. They also agree that gum without sugar helps keep teeth clean. People also chew gum because it helps them lose weight and stop smoking. Chewing gum has become more popular than eating chocolates and sweets.

IV

Today, 115 chewing gum companies in 30 countries all over the world make gum in thousands of different sizes and flavors. Most Americans chew about 300 pieces of gum a year. That's a lot of chewing gum!

/המשך בעמוד 3/

השאלות (30 נקודות)

ענה על השאלות 1-6 בעברית

או בערבית, על פי ההקשר בקטע.

נבחן "עולה חדש" רשאי להשיב בשפת אמו.

שים לב: כתוב בצורה ברורה, בעט

(ולא בעיפרון) ובכתב יד גדול. אי-הקפדה

על הוראות אלה תפגע בציון שתקבל.

الأسئلة (٣٠ درجة)

أجب عن الأسئلة 1-6 بالعربية أو بالعربية استناداً إلى النصّ في القطعة .

انتبه: اكتب بوضوح، بقلم حبر (وليس بقلم رصاص) وبخطّ كبير . عدم التقيد بهذه التعليمات يؤدي إلى خصم في عدد الدرجات التي ستحصل عليها .

Answer questions 1-6 in your mother tongue.

Write clearly, in ink (not in pencil), and in large print.

1. How do we know that people used to chew gum thousands of years ago? (paragraph I)

התשובה

.....

(3 points)

الإجابة

2. Name ONE way in which ancient chewing gum was different from modern gum.

(paragraph I)

התשובה

.....

(3 points)

الإجابة

3. According to paragraph II, what TWO things did Henry and Frank Fleer do with gum?

התשובה

..... (1)

الإجابة

..... (2)

(6 points)

4. What did Walter Diemer's teachers do? (paragraph II)

התשובה

.....

(3 points)

الإجابة

+

+

5. Give THREE reasons why people chew gum today. (paragraph III)

- (1) התשובה
الإجابة
- (2)
- (3)

(9 points)

6. Which facts tell us that chewing gum is very popular? Give TWO facts (paragraph IV).

- (1) התשובה
الإجابة
- (2)

(6 points)

/המשך בעמוד 5/

+

+

+

+

שים לב: המשך המבחן בעמוד 6.

انتبه: تکملة الامتحان في صفحة 6.

Please note: The exam continues on page 6.

/המשך בעמוד 6/

+

+

PART II: LISTENING COMPREHENSION (15 points)

פרק שני: הבנת הנשמע (15 נקודות) **الفصل الثاني: فهم المسموع (15 درجة)**
שימו לב: כל הנבחנים (כולל נבחני משנה) **انتبهوا:** جميع الممتحنين (بما في ذلك ممتحنو الإعادة)
 חייבים להיבחן בפרק זה. **ملزمون بالامتحان في هذا الفصل.**

הוראות לנבחנים

אתם עומדים לשמוע שני קטעים; כל אחד מהם ישודר פעמיים.
 תחילה ישודר קטע א' פעמיים, ואחרי הפסקה קצרה ישודר קטע ב' פעמיים.

קטע א': "היומן של אדי" – מחזה חדש

- * לפני שידור קטע א' עיינו בשאלה 7.
- * רצוי להתחיל להשיב על השאלה רק לאחר השידור הראשון של קטע א'.

קטע ב': הרפתקאות אמתיות

- * לפני שידור קטע ב' עיינו בשאלה 8.
- * רצוי להתחיל להשיב על השאלה רק לאחר השידור הראשון של קטע ב'.

תعليمات للممتحنين

سوف تستمعون إلى مقطعتين؛ تُبث كل قطعة مرتين.
 أولاً تُبث القطعة "أ" مرتين، وبعد استراحة قصيرة تُبث القطعة "ب" مرتين.

القطعة "أ": "يوميات إيدي" – مسرحية جديدة

- * قبل بثّ القطعة "أ"، تمعنوا في السؤال 7.
- * من المحبذ البدء في الإجابة عن السؤال فقط بعد البثّ الأوّل للقطعة "أ".

القطعة "ب": مغامرات حقيقية

- * قبل بثّ القطعة "ب"، تمعنوا في السؤال 8.
- * من المحبذ البدء في الإجابة عن السؤال فقط بعد البثّ الأوّل للقطعة "ب".

Instructions

You are about to hear TWO passages. Each passage will be broadcast TWICE.
 First Passage A will be broadcast twice, and after a short break, Passage B will be broadcast twice.

Passage A: "Eddy's Diary"- A New Play

- * Before the first broadcast, read question 7.
- * It is best to start answering the question only after the first broadcast of Passage A.

Passage B: True Adventures

- * Before the first broadcast, read question 8.
- * It is best to start answering the question only after the first broadcast of Passage B.

القطعة "أ": "يوميات إيدي" – مسرحية جديدة

7. أجب عن السؤال 7 (البنود h-a).
 ضع دائرة حول الإجابة الصحيحة،
 YES أو NO.
 (8 درجات؛ لكل إجابة صحيحة –
 درجة واحدة)

קטע א': "היומן של אדי" – מחזה חדש

7. ענה על שאלה 7 (סעיפים h-a).
 הקף במעגל את התשובה הנכונה,
 YES או NO.
 (8 נקודות; לכל תשובה נכונה –
 נקודה אחת)

Answer question 7 (items a-h). Circle the correct answer, YES or NO.

"EDDY'S DIARY" – A NEW PLAY

- | | |
|--|----------|
| 7(a) You can listen to the programme "Kids' Hour" every day. | YES / NO |
| 7(b) John Steel liked the play. | YES / NO |
| 7(c) "Eddy's Diary" is about a boy who has no friends. | YES / NO |
| 7(d) Eddy has five brothers and sisters. | YES / NO |
| 7(e) Eddy plays a lot of sports. | YES / NO |
| 7(f) Eddy learns a lot about himself during the summer. | YES / NO |
| 7(g) All the actors are young people. | YES / NO |
| 7(h) Only children come to watch the play. | YES / NO |

שים לב: שאלה 8 בעמודים 8-9.
انتبه: السؤال 8 يرد في الصفحتين 8-9.
Please note: Question 8 is on pages 8-9.

/המשך בעמוד 8/

القطعة "ب": مغامرات حقيقية

8. أجب عن السؤال 8 (البند g-a) .
ضع دائرة حول الرقم الذي يشير إلى
الإجابة الصحيحة .
(٧ درجات؛ لكل إجابة صحيحة –
درجة واحدة)

קטע ב': הרפתקאות אמיתיות

8. ענה על שאלה 8 (סעיפים g-a).
הקף במעגל את המספר המציין את
התשובה הנכונה.
(7 נקודות; לכל תשובה נכונה –
נקודה אחת)

Answer question 8 (items a-g) according to the interview you have heard.

Circle the number of the correct answer.

TRUE ADVENTURES

- 8(a) How long was the trip?
i) Three months.
ii) Six months.
iii) A year.
- 8(b) Before he took the trip, Tom (–) .
i) visited many countries
ii) worked in a bank
iii) worked at the radio station
- 8(c) Tom was on the boat (–) .
i) with some friends
ii) by himself
iii) with his dog

+

+

8(d) Tom's family thought his trip would be (-).

- i) too difficult
- ii) too expensive
- iii) too boring

8(e) During the storm, Tom (-).

- i) fell into the sea
- ii) went to an island
- iii) stayed on his boat

8(f) A few months after the storm Tom did not (-).

- i) have any more food
- ii) know where he was
- iii) have any more water

8(g) In the future, Tom is planning to (-).

- i) stay home
- ii) travel with his family
- iii) live on an island

+

+

PART III (55 points)

الفصل الثالث (55 درجة)

פרק שלישי (55 נקודות)

اقرأ الإعلان الذي أمامك عن افتتاح متحف جديد،
ثم أجب عن السؤال 9 الذي يليه.

קרא את ההודעה שלפניך על פתיחת
מוזיאון חדש, וענה על שאלה 9 שאחריה.

Read the announcement below and answer question 9.

THE ADVENTURE MUSEUM IS NOW OPEN!

The new Adventure Museum at the City Museum Centre will open to the public on Monday, August 1st. This museum joins three other museums in the Centre: the Museum of Modern Art, the Music Museum and the History Museum.

5 What is new and different about the Adventure Museum? Most museums have signs which say "Don't Touch". But here, visitors are an active part of the museum. The Adventure Museum encourages the visitors to operate the exhibits by pushing buttons, speaking into machines, or using computers. Some of the exhibits even require you to put things together or take them apart.

The museum has three different sections:

- 10 — **Young Scientists** - for children aged 6-16. In this section visitors learn about living things by observing and building models. For example, they can travel through a big model of the human body and see how the body works.
- **Discoverers** - for teenagers and adults. In this section visitors can assemble small devices like radios, telephones, etc.
- 15 — **The Research Library** - for all ages. The library has more than 50,000 books, journals and encyclopedias. Students can find all the information they want about science and technology.

Open weekdays 10:00-18:00. For information call 612-365975 or visit our site at www.advmus.com

9. ענה באנגלית על שאלה 9 (סעיפים e-a),
 על פי ההודעה שקראת ועל פי ההוראות
 בסעיפים.
 أجِب بالإنجليزية عن السؤال 9 (البندود e-a)،
 حسب الإعلان الذي قرأته ووفقاً للتعليمات في
 البنود.
 (21 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות) (21 درجة؛ لكل إجابة صحيحة – 3 درجات)

Answer question 9 (items a-e) in English.

- 9(a) What is the opening date of the Adventure Museum?

ANSWER:

- 9(b) In which section of the museum can you see how your heart works?

ANSWER:

COMPLETE THE SENTENCE (WRITE 2-6 WORDS).

- 9(c) Radios and telephones are examples of

.....

- 9(d) PUT AN X BY THE THREE CORRECT ANSWERS.

What information is given in the announcement?

- i) When the museum is open.
 ii) How much it costs to visit the museum.
 iii) How many sections there are in the museum.
 iv) What you can do in the museum.
 v) Who works in the museum.
 vi) How long it took to build the museum.
 vii) Which buses go to the museum.

- 9(e) The Adventure Museum teaches visitors about (—).

- i) art and music
 ii) history and archeology
 iii) science and technology

/המשך בעמוד 12/

اقرأ القطعة التي أمامك، ثمّ أجب عن
السؤال 10 الذي يليها.

קרא את הקטע שלפניך, וענה על
על שאלה 10 שאחריו.

Read the passage below and answer question 10.

DO YOU WANT A SANDWICH?

Do you know who Lord Montague was? You probably use his name every day. Lord Montague lived in England and was also called the Fourth Lord of Sandwich. About three hundred years ago he invented the food which today we call "a sandwich".

There are three different stories that explain how the sandwich was invented. The first story tells us that Montague liked to play cards so much that he did not want to stop the game so that he could eat. He asked his cook to bring him something he could eat while he was playing: some meat between two pieces of bread.

The second story is about Lord Montague when he was a minister in the British Government. He sat at his desk for many hours and worked very hard. He made sandwiches so that he could eat while he was working.

The third story is about Montague's visit to France in 1748. There, he saw farm workers in the fields eating meat between two pieces of bread because they had no time to go home to eat. Montague thought that this was a good idea, so he decided to give his workers in England the same kind of food.

Today, sandwiches are very popular because they are easy to prepare, you can eat them anywhere, and they are not expensive. We have to thank Lord Sandwich for making our lives easier!

+

+

10. ענה על שאלה 10 (סעיפים e-a) באנגלית, 10. أجب عن السؤال 10 (البنود e-a) بالإنجليزية،
 על פי ההוראות בסעיפים השונים. حسب التعليمات في البنود المختلفة.
 (14 נקודות; לכל תשובה נכונה – 2 נקודות) (14 درجة؛ لكل إجابة صحيحة – درجتان)

Answer question 10 in English according to the instructions.

CIRCLE THE CORRECT ANSWER.

10(a) Lord Montague is famous because he (–).

- i) was a very good card player
- ii) was a minister in the government
- iii) thought of a new kind of food

10(b) COMPLETE THE SENTENCE (WRITE 3-6 WORDS).

According to the first story about Lord Montague, the first sandwich was made of

.....
 (lines 4-7)

10(c) PUT AN X BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

Lord Montague invented the sandwich when he (–). (lines 1-10)

- i) played cards
- ii) worked as a cook
- iii) was too busy to eat
- iv) was too tired to eat
- v) stopped the card game

COMPLETE THE SENTENCE (WRITE 2-4 WORDS).

10(d) The farm workers in France ate bread and meat in the fields because they could not

..... (lines 11-14)

COMPLETE THE SENTENCE (GIVE TWO REASONS).

10(e) Many people eat sandwiches because

and (lines 15-17)

+

+

11. קרא את הקטע שלפניך, והשלם את המכתב שאחריו. (10 נקודות)
 اقرأ القطعة التي أمامك، وأكمل الرسالة التي تليها. (١٠ درجات)

Tom Brown lost his wallet. He had \$25, a driving license and photographs of his family in it. After five days, Tom opened his mailbox and found his wallet with everything in it. He was very surprised and wanted to thank the person who had returned his wallet, but this person did not leave any personal details. Tom decided to write a letter to the local newspaper.

השלם באנגלית את המכתב שלפניך, על פי הפתוב בקטע שקראת. כתוב 15-20 מילים בשורות הריקות.
 أكمل بالإنجليزية الرسالة التي أمامك، حسب المكتوب في القطعة التي قرأتها. اكتب 15-20 كلمة في الأسطر الفارغة.

Complete Tom's letter to the local newspaper, according to the passage.
 Write 15-20 words, in English.

The Editor
The Newton Post
 Newton

16 College St.
 Newton

December 17, 2003

Dear Sir,

There are some very honest people living in our town and I want to thank the person who I didn't know where I had lost it.

There was some money in the wallet but I also had which were more important to me than the money.

I was so pleased and surprised when I got my wallet back. I want to thank the honest person who sent it but

This is the reason I am and I hope the person who returned my wallet will

Yours,
 Tom Brown

/המשך בעמוד 15/

ضع دائرة حول التكملة الملائمة في كل
مكان مرقم في القطعة التي أمامك .
(١٠ درجات ؛ لكل تكملة صحيحة –
درجة واحدة)

12. הקף במעגל את ההשלמה המתאימה
בכל מקום ממוספר בקטע שלפניך.
(10 נקודות; לכל השלמה נכונה –
נקודה אחת)

Circle the most suitable answer in items 1-10.

MOBILE PHONES

Ten years ago, most people had only one telephone. Today, many people have more
(1. **than / as / like**) one telephone. They have one telephone at home and they also
have a mobile phone.

One of the problems with the use (2. **at / of / in**) mobile phones in public is
that you hear other people's conversations when they talk (3. **loud / loudly / louder**)
on their mobile phones. You can no longer (4. **sat / sitting / sit**) on a bus or train
without (5. **hear / hears / hearing**) people shouting on mobile phones. You cannot
enjoy a quiet meal at a restaurant because you often hear the people at the
table next (6. **on / to / by**) you talking on their phones.

People often talk about personal things and (7. **don't / doesn't / did**) realize that other
people can hear them. For example, you may hear someone (8. **which / who / what**)
is arguing with a friend or making a doctor's appointment.

So, next time you use your mobile phone in a (9. **crowded / crowd / crowds**)
place, remember that you are not alone. Do not bother the people around you with
(10. **you're / you / your**) private conversations!

ב ה צ ל ח ה !

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך התרבות והספורט